

Toffe



Zytig

Nr. 85

Juni 1996



Natureisbahn Winter 1995/96 in Toffen

Redaktionsschluss Nr. 86: Montag, 15. Juli 1996



Coop Bern
Biel-Bienne

immer in Aktion
Ihr Partner
beim täglichen
Einkauf!



Inhaltsverzeichnis

Zu unserem Titelbild	5	Das Toffner Wetter	26
In Erinnerung a d'Marlyse Tschanz	5	Country Festival Toffen	28
Was mir nicht gefällt	7	Aus der Arbeit	
Zum Abschied von unserem		in der Kirchgemeinde	31
Sängerkameraden Hans Marti	7	Erneut: «Die Eisernen»	33
Aus dem Gemeinderat	9	Frauenverein	33
Jugend-, Kultur- und		Männerchor und Gemischter Chor	34
Freizeitkommission	13	Hornussergesellschaft	
Schulkommission Toffen	13	Toffen-Kaufdorf	35
Neuzuzüger in die Gemeinde	15	Turnverein	37
Wir gratulieren	15	Jugendriege	39
Handel und Gewerbe	17	12. Kinder-Olympiade in Toffen	41
Leserbrief: Virtuoses Tremolo		Musikgesellschaft	43
in der Heitern	19	Damenriege	45
Fünf Frauen und ihr Hobby	19	Trachtengruppe	46
Gratulationen	21	Schlusspunkt	46
Zahnarztpraxis Toffen	21		
Ortsmuseum Kefiturm Belp	21		
Neuer Erfolg des Theatervereins!	23		
Was mir gefällt	25		
Heizung: Hinein in			
die Sommerpause	25		

Die nächste «Toffe-Zytig»
erscheint am
Freitag, 9. August 1996

Impressum

Die «Toffe-Zytig» erscheint sechsmal pro Jahr, jeweils am Anfang gerader Monate. Redaktionsschluss ist Mitte des Vormonates. Das Blatt wird allen Haushaltungen im Postkreis Toffen gratis zugestellt. Der Abonnementspreis für Auswärtige beträgt Fr. 19.– pro Jahr. Auflage: 1125 Exemplare.

Redaktion:	Wolfgang Sennewald, Leitung (Se)	Tel. 819 27 81
	Otto Berner (ob)	Tel. 819 23 76
	Ruth Rohr (rr)	Tel. 819 50 64
	Karin Messerli (me)	Tel. 819 45 31
Gestaltung/Umbruch:	Hans Sahli (hs)	Tel. 819 54 80
Abonnemente:	Wolfgang Sennewald (Se)	Tel. 819 27 81
Inserateverrechnung:	Walter Blaser (Bl)	Tel. 819 13 02
Inserate und Finanzen:	Susanne Blatter (sb)	Tel. 819 72 75

Redaktionsadresse: Toffe-Zytig, Postfach 72, 3125 Toffen

Bank: Bank Belp, Konto 21.555.01.10 – Druck: Egger AG, Frutigen

E. Schrepfer Gartenbau Toffen

- Neuanlagen/Gartenumänderungen
- Holz- und Diagonalgeflechtzäune
- Platten- und Verbundsteinbeläge, Böschungsmauern
- Bepflanzungen/Balkon- und Dachgärten
- Rasenunterhalt und Renovationen

Telefon 031 819 21 08



HUBER Coiffeure

Annemarie Huber
Bernstrasse 24
3125 Toffen

Tel. 031 819 46 64

SCHNEIDER HÖRBERATUNG

Schauplatzgasse 27, 3011 Bern, Tel. 031 312 22 55
50 Schritte hinter Loeb, direkt neben Spengler

AUS FREUDE AM HÖR



- Gratihörtest ohne Voranmeldung
- Telefon-Hörtest 157 10 70
- Experte digital programmierbarer Hörsysteme mit Fernbedienung
- Vertragslieferant IV/AHV/MV/SUVA

 **Samariter**

Unser Tip zur Unfallverhütung



Trainiert und fit ins Spiel!

Zu unserem Titelbild

ob. Ende Dezember 1995, als es wieder einmal richtig kalt war, entstand entlang des Kanals, auf dem als Hirschgehege eingezäunten Terrain der Familie Ueli Wyss ein grosses Eisfeld. Es wurde von vielen Kindern als Hockeyfeld benützt oder ganz einfach, um einmal nach Herzenslust über eine grosse Eisfläche zu gleiten. Auf dem Bild sehen wir die Überreste der für die Toffner Jugend seltenen Attraktion. Die hinterlassenen Spuren haben die Form eines Schlittens. Im Hintergrund ist neben verschiedenen zugefrorenen Wasserflächen auch ein Teil einer Schlaufe der alten Gürbe zu sehen.

Bis im Herbst weidet Vieh im Hirschgehege von 36 000 m². Dann werden Rothirsche aus dem Jura einziehen, und im Frühling 1997 folgen Damhirsche. Die grossen Rothirsche tragen Riesengeweihe; die kleineren Damhirsche sind an den Schaufelgeweihen zu erkennen.

In Erinnerung a d'Marlyse Tschanz

Afangs 1979 isch d'Marlyse i d'Froueriege Toffe yträtte. Scho im glyche Jahr het si d'Leitig vor Intensivgruppe überno u isch 1980 i Vorstand gwählt worde.

E fröhlechi u ufgstellti Leitere, das het sich gly umegsproche, u so het si gar mängi Toffe-Frou für ds Turne chönne begeischtere. Ihri Turnstunde hei immer gfägt u wärde üs unvergässlech blybe. Mängisch het si üs o «plaget» u de hets halt a de Muskle gnaget. Unger dr Leitig vor Marlyse hei mir mängi TV-Vorstellig bravurös gmeischeret.

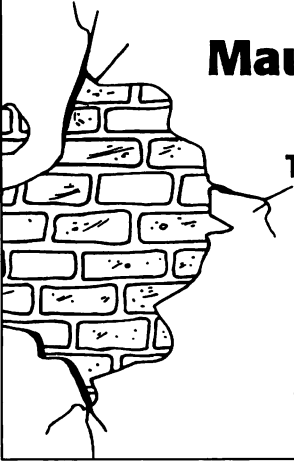
Nid z'vergässe si di schöne Stunde, wo mir mitenand im Hornusserhüsli u ir Schiihütte z'Sankt Stephan verbracht hei.

Ändi 1992, nach 14 Jahr Leiterinnetätigkeit i üsere Riege, het d'Marlyse ihres Amt niedergleit u sich der Leitig vom Seniore- u Altersturne gwidmet.

Bis zum Usbruch vo ihrer Chrankheit im letschte Herbscht isch d'Marlyse eini vo de flyssige Turnerinne unger üs gsy.

Mir si truurig, dass si üs so fröh het müesse verlah. Für all di schöne Stunde, wo mir zäme hei gha, danke mir vo Härze. Mir wärde d'Marlyse nid vergässe.

Froueriege Toffe



Maurergeschäft Fritz Walther

**Bernstrasse 92, 3125 Toffen
Tel. 031 / 819 02 11, Natel C 077 / 53 13 90**

**Ich empfehle mich für saubere
und zuverlässige Ausführung von:
Umbauten, Renovationen, kleinere
Neubauten, Landwirtschaftliche
Umbauten und allgemeine Maurerarbeiten**



Blumen Schrepfer



**Bernstrasse 1, 3125 Toffen
Telefon 031 / 819 00 92**



**HP + U. Bräuchi
Bernstrasse 22
3125 Toffen
Tel. 819 02 61**

**Bekannt für guten,
ausgereiften Käse**

Ihr Käsespezialist

Fam. Bräuchi

Was mir nicht gefällt

Mit Wehmut denke ich oft an meine Jugendzeit auf dem Bauernhof zurück. Die meisten Arbeiten wurden noch von Hand ausgeführt. Von morgens früh bis abends spät wurde gearbeitet. Wie freute man sich jeweils auf den kommenden Sonntag. Damals war wirklich auch für den Landwirt und seine Knechte und Mägde Ruhetag. Wir genossen auch den Segen des Nichtstuns. Heute vergeht kaum ein Sonntag, wo nicht irgendein Traktor mit irgendeiner Maschine auf einem Acker herumrattert.

Wäre das Nichtstun wenigstens zwischen den Stallzeiten nicht auch heute noch für unsere lieben Landwirte ein Segen?

W. Schwarz

Zum Abschied von unserem Sängerkameraden Hans Marti

Der Gedanke an die Vergänglichkeit aller irdischen Dinge
ist ein Quell unendlichen Leids und ein Quell unendlichen Trostes.
Ebner-Eschenbach

Mit Trauer erwiesen wir am 10. Mai 1996 unserem langjährigen Sängerkameraden Hans Marti die letzte Ehre.

Mit ihm verloren wir einen ruhigen, gradlinigen, stets hilfsbereiten Kameraden. Er war immer bereit kräftig anzupacken und scheute keine Arbeit. Er trat 1974 in unsere Chöre ein und war ab 1977 auch längere Zeit im Vorstand tätig.

Trotz der Verschlechterung seines Gesundheitszustandes nahm er bis 14 Tage vor seinem Tod an den Gesangsproben für das kantonale Gesangsfest vom 5. Mai in Langnau teil. Seine Krankheit verunmöglichte ihm leider eine Teilnahme an diesem Fest.

Betroffen vernahmen wir die Nachricht von seinem Hinschied bei unserer Rückkehr vom Gesangsfest in Langnau.

Wir werden vor allem auch seine schalkhafte, offene Art, seine träfen Sprüche und Bemerkungen in bester Erinnerung behalten und Hans in unseren Herzen bewahren.

Männerchor und Gemischter Chor Toffen

MG L

Malerei * Gipserei

Lingeri AG, Toffen

Neubauten
Umbauten
Renovationen

Bahnhofstrasse 25
3125 Toffen
Tel. 031 819 72 52



NISSAN

**Offizielle
Direkt-
vertretung**

MARAG MARTI RUDOLF

Autogarage und Carrosserie, Celette-Richtanlage
Spritz- und Einbrennkabine, Bremsprüfstand

3123 Belp, Steinbachstrasse, Telefon 031 819 25 45
3125 Toffen, Belpbergstrasse 5, Telefon 031 819 25 33



Neu und Secondhand:
Kinderkleidli von 0 bis 12 Jahre,
Kinderwagen, Buggy, Huckepack, Snugli,
Kinderbett, Laufgitter, Babysitter usw.

Belpbergstrasse 12
3123 Belp
Telefon 819 41 14

Öffnungszeiten:
Montag bis Samstag 9.00–11.00 Uhr
Montag, Dienstag,
und Donnerstag 14.00–17.00 Uhr



Transporte + Muldenservice AG
3123 Belp

Aus dem Gemeinderat

Alle Stimmbürgerinnen und Stimmbürger sind herzlich eingeladen zur ordentlichen Gemeindeversammlung vom 10. Juni 1996, 20.00 Uhr im Singsaal Toffen.

Traktanden:

1. Verwaltungsrechnung 1995
 - a) Bewilligung von Nachkrediten
 - b) Genehmigung der Gemeinderechnung
2. Rahmenkredit für die Erneuerung des Gutenbrünnenweges
3. Kredit für die Sanierung der Quell-Leitung Breitlohn
4. Revision Gebührenreglement
5. Verschiedenes

Stellungnahmen und Anträge des Gemeinderates zu den einzelnen Traktanden

Verwaltungsrechnung

Die Verwaltungsrechnung 1995 schliesst nach Vornahme der harmonisierten Abschreibungen mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 353 365.65 ab. Veranschlagt wurde ein Ausgabenüberschuss von Fr. 112 320.–. Die Besserstellung von insgesamt Fr. 465 685.65 ist hauptsächlich zurückzuführen auf:

- Unterschreitung der Budgetzahlen in diversen Ressorts
- **Einmalige** Einnahmen in den Bereichen:
 - Soziale Wohlfahrt
 - Vermögensgewinnsteuern
- Wesentlicher Mehraufwand bei den Steuern aus Vorjahren

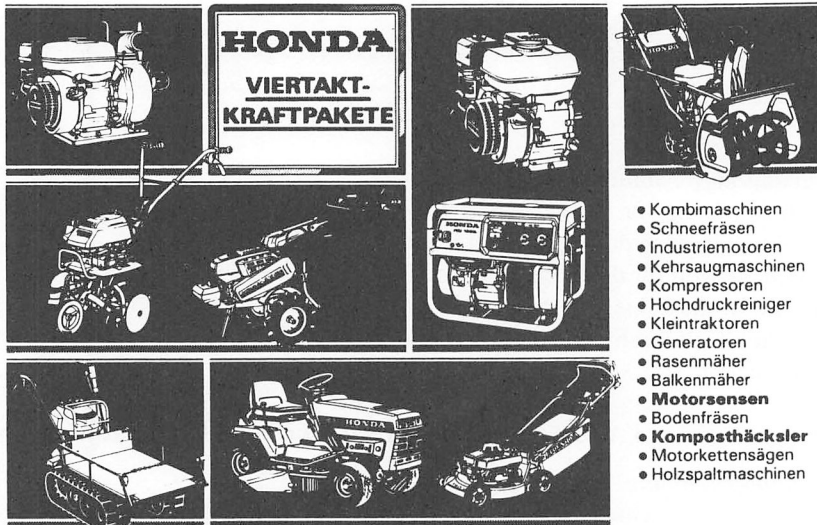
Der Ertragsüberschuss soll für zusätzliche Abschreibungen verwendet werden. Über die weiteren Details der Rechnung verweisen wir auf die Zusammenstellung, welche allen Haushalten zugestellt wurde.

Der Gemeinderat beantragt, die Nachkredite und die Rechnung in der vorliegenden Form zu genehmigen.

Rahmenkredit für die Erneuerung des Gutenbrünnenweges

Der Gutenbrünnenweg wurde Ende der 70er-Jahre mit einem Belag versehen. Die Steilheit der Strasse sowie in jüngster Zeit der Werkverkehr beim Neubau des Reservoirs führten zu einer übermässigen Beanspruchung des Belages. Im Wissen um eine anstehende umfassende Sanierung wurden 1992 – nach dem Reservoirneubau – nur notdürftige Unterhaltsarbeiten vorgenommen.

Zwischenzeitlich ist der Belag, insbesondere im oberen Teil zwischen den Liegenschaften Honegger und Hänni, an verschiedenen Stellen aufgebrochen, sodass im kommenden Winter mit Frostschäden an der Foundationsschicht gerechnet werden muss. Damit derartige Schäden, deren Sanierungskosten wesentlich höher ausfallen würden, vermieden werden können, sind Massnahmen zwingend angezeigt.



- Kombimaschinen
- Schneefräsen
- Industriemotoren
- Kehrsaugmaschinen
- Kompressoren
- Hochdruckreiniger
- Kleintraktoren
- Generatoren
- Rasenmäher
- Balkenmäher
- **Motorsensen**
- Bodenfräsen
- **Komposthäckler**
- Motorkettensägen
- Holzspaltmaschinen

MATTER

3125 Toffen
 Belpbergstrasse 7
 Telefon 031 819 5107
 Samstag Vormittag
 geöffnet!



Tel. 031 819 83 93

Café-Bistro-Bar 21
 Bahnhofstrasse 21
 3125 Toffen
 Tel. 031 819 83 93

Öffnungszeiten
 Montag–Samstag:
 7.00–00.30 Uhr
 Sonntag: 9.00–00.30 Uhr

Wär wyter dänkt, chouft nächer i!

Gewerbeverein Toffen und Umgebung

Die Sanierungskosten betragen insgesamt ca. Fr. 130 000.–. Davon sollen in einer ersten Etappe für das vorerwähnte obere Teilstück ca. Fr. 65 000.– aufgewendet werden.

In einer zweiten Etappe muss der untere Teil, nach Massgabe der Schadenentwicklung, in den nächsten zwei bis drei Jahren mit dem Restkredit saniert werden.

Der Gemeinderat beantragt deshalb der Einwohnergemeindeversammlung für die Sanierung des Gutenbrünnenweges einen Rahmenkredit von Fr. 130 000.– zu bewilligen.

Kredit für die Sanierung der Quell-Leitungen Breitlohn

Oberhalb des neuen Reservoirs Breitlohn in einer Distanz von ca. 320 m liegt die sogenannte Quellfassung Hostettler. Die Quellen münden in die Brunnstuben 1 und 2. Von den Brunnstuben bis unterhalb des Waldrandes verläuft auf einer Länge von ca. 300 m eine über 50 Jahre alte Zementrohrleitung, Durchmesser 10 cm.

Einwüchse von Wurzelwerk sowie undicht gewordene Rohrstösse führten zu Verschlechterungen der Wasserqualität. Soll das Quellwasser inskünftig den Anforderungen genügen, muss die Leitung auf diesen ca. 300 m Länge ersetzt werden.

Der Gemeinderat beantragt der Einwohnergemeindeversammlung für diese Sanierung einen Kredit von Fr. 60 000.– zu bewilligen.

Revision Gebührenreglement

Das bisher gültige Gebührenreglement wurde im Dezember 1990 anlässlich der Gemeindeversammlung genehmigt und per 1. Januar 1991 in Kraft gesetzt. Seither sind rund 15 % Teuerung aufgelaufen und die Gebühren konnten nicht mehr kostendeckend verrechnet werden. Dieser Umstand veranlasste den Gemeinderat das Gebührenreglement zu überarbeiten.

Das neue Gebührenreglement entspricht weitgehend dem Kant. Musterreglement und enthält folgende Elemente:

- Verursachergerechte Gebühren
einzelne Gebühr soll nach Möglichkeit die Aufwendungen der Personal- und der Infrastrukturkosten decken.
Die Gebühr nach Aufwand wird nach dem Zeitaufwand berechnet, der für die konkrete Dienstleistung erforderlich ist.
- Pauschalgebühren
Mit der pauschaliert bemessenen Gebühr wird eine Dienstleistung, unabhängig vom verursachten Aufwand, abgegolten.
- Kant. Gebührenbestimmungen; Spezialreglemente
Vorbehalten bleiben Gebührenregelungen in Spezialreglementen und die direkt anwendbaren kantonalen Gebührenbestimmungen.

Der Gemeinderat beantragt der Einwohnergemeindeversammlung der Revision des Gebührenreglementes zuzustimmen.

Der Gemeinderat



Kurt Krebs AG, 3125 Toffen

EIDG. DIPL. EL. INSTALLATEUR

Telefon 031 819 22 31

Telefax 031 819 33 93



Elektro + Telecom



Fam. Liebi TOFFEN

Frischprodukte & Lebensmittel

Dorf-Märit, Bernstrasse

Tel. 031 819 02 62

**Kaufen Sie
doch eine
Brille,
die Sie nicht bei jedem
Rendez-vous
ausziehen müssen!**



**BODAY
BULLONI**

Schwanengasse 6
3011 Bern
031 / 311 79 82



Heinz Reber - Yvonne Lüchinger - Marie-Anne Reber
Bahnhofstrasse 22
3125 Toffen
Telefon 031 / 819 07 01

mecha

Christian Rohr
Maschinen- und Apparatebau
Stauffacherstrasse 130A, 3014 Bern
Telefon 031 331 95 46

**Wir lösen Ihre Automationsprobleme vom Bau bis zur
Inbetriebnahme der Anlage.
Auf unserem modernen Maschinenpark fertigen wir für
Sie Prototypen und Kleinserien.**

Jugend-, Kultur- und Freizeitkommission

Herr *Adrian Zimmermann*, Thunstrasse 18, hat per 31. Januar 1996 demissioniert. Er hat über ein Jahr in dieser Kommission mitgewirkt und sich dort ganz besonders für die Anliegen der Jugend eingesetzt.

Als Nachfolgerin hat der Gemeinderat gewählt:

Frau *Irene Wirth-Marti*, Kaufdorfstrasse 30

Schulkommission Toffen

Schülerskirennen 1996

Am Samstag, dem 2. März 1996, konnten unsere Schülerinnen und Schüler bereits zum 14. Mal am Skirennen der Primar- und Realschule Toffen teilnehmen.

Bei dem auf dem Gurnigel-Wasserscheide durchgeführten Rennen haben sich folgende Schülerinnen und Schüler in den ersten drei Rängen platziert:

Kat. M1:

1. Rang: Reber Deborah
2. Rang: Odermatt Sabine
3. Rang: Stübi Gabi

Kat. M2:

1. Rang: Spahni Gabriela
2. Rang: Kiener Patricia
3. Rang: Brönnimann Marilyne

Kat. M3:

1. Rang: Born Andrea
2. Rang: von Dach Monja
3. Rang: Wälchli Jeanine

Kat. M4:

1. Rang: Steinhauer Sibylle
2. Rang: Lingeri Amanda
3. Rang: Hänni Manuela

Kat. K1:

1. Rang: Burren Cyril
2. Rang: Portner Toni
3. Rang: Baumann Simon

Kat. K2:

1. Rang: Herbert Stefan
2. Rang: Lingeri Adrian
3. Rang: Aellen Florian

Kat. K3:

1. Rang: Hänni Thomas
2. Rang: Aellen Kilian
3. Rang: Gurtner Christoph

Kat. K4:

1. Rang: Urfer Adrian
2. Rang: Jakob Adrian
3. Rang: Banholzer Markus

Snowboard:

1. Rang: Lanz Yves
2. Rang: Fischer Stephan
3. Rang: Faeh Simone

Wir gratulieren den Siegerinnen und Siegern und danken allen Schülerinnen und Schülern für ihre Teilnahme am Skirennen. Für die tadellose Organisation

möchten wir uns bei der Lehrerschaft, bei Herrn Werner Zahnd und bei allen anderen Mithelfern recht herzlich bedanken. Ebenfalls möchten wir uns bei den Sponsoren für die grosszügige Gabe der zahlreichen und schönen Preisspenden bedanken.

Wir sind überzeugt, dass das diesjährige Skirennen allen Beteiligten noch lange Zeit in guter Erinnerung bleiben wird.

Schulkommission Toffen

Klassenführung im Schuljahr 1996/97

Nachdem die Umstellung auf das Schulmodell 6/3 in diesem Sommer vollständig abgeschlossen sein wird, starten wir das neue Schuljahr mit dem neuen Lehrplan.

Im kommenden Schuljahr werden insgesamt zirka 185 Kinder unsere Primar- und Realschule besuchen. Aufgrund der aktuellen Schülerzahlen haben wir folgende Zuteilung der Klassen vorgenommen:

- | | |
|------------------|--|
| 1. Klasse | Frau Yolanda Müller |
| 2. Klasse | Frau Therese Köhli und
Frau Verena Bigler |
| 3. Klasse | Frau Therese Hofer |
| 4. Klasse | Frau Mariann Winkler und
Frau Margrit Nyffenegger |
| 5A Klasse | Frau Evi Egger und
Frau B. Kilchhofer |
| 5B Klasse | Herr Fredy Reber |
| 6. Klasse | Herr Christoph Müri |
| ½ 7. + 8. Klasse | Herr Christoph Zumstein |
| ½ 7. + 9. Klasse | Herr Heinz Nyffenegger |

Schulkommission Toffen

***Bitte beachten Sie den Redaktionsschluss auf der 1. Seite
und schicken Sie Ihre Beiträge
rechtzeitig an unsere Postfachadresse.***

Neuzuzüger in die Gemeinde Toffen

Name / Vorname	Strasse	Zuzugsdatum
Gasser Giuliana	Bahnhofstrasse 2	15.02.1996
Iseli-Zwahlen René + Elisabeth	Bahnhofstrasse 2	15.03.1996
Bernhard-Schenkel Andreas + Christine	Kanalweg 3	25.03.1996
Siegenthaler-Nold Bernhard + Nora	Kanalweg 3	26.03.1996
Leuenberger-Schenkel Hans Ulrich + Verena	Kanalweg 3	26.03.1996
Pirro Rita	Kanalweg 5	01.04.1996
Reubi-Frei Jakob + Erika	Hangweg 4	01.04.1996
Meyer-Akayli André + Zeynep	Kanalweg 3	01.04.1996
Kneubühl-Jungen John + Christine	Kanalweg 3	01.04.1996
Gillmann-Knijff Gerhard + Wilhelmina	Kanalweg 5	01.04.1996
Neuenschwander-Hauser Martin + Brigitte	Kanalweg 5	01.04.1996
Rohrer-Hämmerling Bruno + Silvia	Kanalweg 5	01.04.1996
Schlage-Krohn Harald + Franziska	Kanalweg 5	01.04.1996
Liebi-Messerli Peter + Silvia	Kanalweg 5	16.04.1996
Mäder-Gerber Jörg + Sibylle	Kanalweg 7	24.04.1996
Tschudin-Fuchs Daniel + Priska	Thunstrasse 14	25.04.1996
Müller-Mäder Isolde	Bahnhofstrasse 21	26.04.1996
Müller Markus	Bahnhofstrasse 21	26.04.1996
Beutler-Brunner Jürg + Iris	Thunstrasse 12	01.05.1996
Glauser Karin	Bifangweg 7	01.05.1996
Ramseier Rosa	Kanalweg 7	01.05.1996
Gasparini-Schwarz Paolo + Monika	Thunstrasse 16a	01.05.1996
Burkhalter-Tobler Stefan + Gabriela	Bernstrasse 73	01.05.1996
Flora-Burri Giuseppe + Silvia	Stockhornstrasse 18	01.05.1996
Flora Giovanni	Stockhornstrasse 18	01.05.1996

Wir gratulieren

Red. Nach mehreren Wochen Zusatzausbildung und diversen Abschlussprüfungen hat Frau Brita Zehnder vom *Studio Bianca* das Diplom zur Sumathu-Therapeutin mit Erfolg abgeschlossen. Die Ausbildung umfasste Anatomie, Pathologie und Physiologie sowie Fussreflex-, Bindegewebe-, Klassische und Energetische Massagen.

Damit ist Frau Zehnder ihrem Ziel zur A-Therapeutin einen Schritt näher gekommen und kann heute bereits teilweise mit verschiedenen Krankenkassen zusammenarbeiten.

Wir gratulieren zu dieser Leistung und wünschen weiterhin viel Erfolg.



Bäckerei-Konditorei Toffen

N. Leuenerger

Bahnhofstr. 18

Telefon 031 819 22 05

Verkauf von Backwaren,
Milchprodukten und Fleisch



Hans Siegenthaler

Heitern 3125 Toffen

Kunstschmiede
Schlosserei

Mech. Werkstätte
Landmaschinen

Belpbergstrasse 20
Tel. 031 819 05 07

Mitglied 



Garage Affolter

FIAT-Vertretung

Verkauf und Reparatur-Service-Werkstätte
Velo Mofa

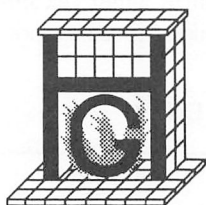


elf

Tankstelle

- EC-Direkt-Service
- Kundenkarte mit Monatsrechnung
- Notenautomat
- Bedienung

3125 Toffen Telefon 031 819 05 86



Gottfried Hari

Cheminée- und Ofenbau, Plattenbeläge

Maurerarbeiten, Renovationen

Stockhornstrasse 51

3125 Toffen

Telefon 031 819 28 27 Telefax 031 819 44 78

Handel und Gewerbe

ob. Am 1. Mai, um 17.00 Uhr, wurde die «Bistro-Bar-21» unter neuer Führung eröffnet. Besitzerin ist Frau Isolde Müller aus Unterseen. Sie und ihr Sohn Markus, der kaufmännisch ausgebildet ist und seit drei Jahren im Gastgewerbe in Kaderfunktionen tätig war, teilen sich in die Arbeit. Die Bezeichnung «Café 21» bleibt vorläufig als Firmenschild bestehen. Da manchmal angenommen wird, es werde nur Kaffee serviert, wird der Betrieb aber neu «Bistro-Bar-21» genannt. Damit soll der Umfang des gastgewerblichen Angebots besser zum Ausdruck kommen. Die häufig bemängelten, früher beschränkten Öffnungszeiten sind grosszügig geändert worden. Neu ist die «Bistro-Bar-21» täglich durchgehend von 07.00–00.30 Uhr, am Sonntag von 09.00–00.30 Uhr geöffnet. Ein Wirtesonntag ist also nicht geplant. Die Familie Müller wohnt direkt in der Wohnung über ihrem Café an der Bahnhofstrasse 21, was für die Betriebsordnung und die Kontinuität sicher von grossem Vorteil ist. Wir wünschen Frau Müller und ihrem Sohn einen guten Start in Toffen.

Die Frühlingsauktion der Oldtimer Galerie Toffen vom Samstag, 27. April 1996, konnte erfolgreich durchgeführt werden. 70% der angebotenen 120 Fahrzeuge konnten zugeschlagen werden. Die vielen Fahrzeuge der etwa 1500–2000 Besucher konnten dank der guten Organisation durch die Wehrdienste Toffen problemlos parkiert werden. Die Auktionsleitung bedankt sich beim Ordnungsdienst für den erfolgreichen Einsatz; sie dankt auch der MARAG AG und allen anderen Terrain-eigentümern für die Grosszügigkeit.

Das Ballettstudio an der Belpbergstrasse 1 (BELTO-Gebäude) wurde während einiger Zeit von der Gründerin Doris Rupp gemeinsam mit Pascale Affolter geleitet. 1995 wurde es von Pascale Affolter, heute Pascale Hofmann-Affolter aus Gelterfingen, unter dem neuen Namen «Tanzstudio Yin Yang Toffen» übernommen. Pascale wurde in Gymnastik und Tanz ausgebildet. Heute bewegt sie sich vorzugsweise Richtung Jazz, Musical und Show Dance. Am Toffe-Märit vom 7. September werden wir Gelegenheit haben, sie und ihre Schülerinnen mit einigen Tänzen zu sehen. Und am 14. und 15. September wird die Schule im grossen Saal in Kaufdorf das Musical «Hair» aufführen. Das Interesse am Tanz und Ballett ist nach wie vor rege. Etwa die Hälfte der Schülerinnen stammt aus Toffen, die anderen kommen von auswärts.

In der Tagespresse erschien kürzlich unter dem Titel «Das Gürbetal erhält seine erste Waschstrasse» ein Bildbericht über die Ausbaupläne der MARAG AG an der Belpbergstrasse. Nachdem letztes Jahr das bisherige Gebäude der MARAG AG um eine gefällige Vordachanlage erweitert worden ist, soll nun auf dem Terrain zwischen den Industriebauten an der Belpbergstrasse und der Troesch-Halle mit dem Bau einer Waschstrasse und einer neuen Ausstellungshalle mit viel Glas entstehen. Interessenten sollen die ausgestellten Fahrzeuge jederzeit genau ansehen können.

Die von Anfang an expandierende Firma wächst nicht nur in den baulichen Dimensionen, sondern auch in der Unternehmensorganisation. Der Betrieb wird inskünftig getrennt geführt, als «MARAG AG» mit der Hauptvertretung für Nissan-Automobile, Werkstatt, Carrosserie und Malerei sowie der Waschstrasse und dem «Auto-center Marti», dem Frau Elisabeth Marti als Geschäftsführerin vorsteht. In der neuen Halle wird sie die von ihr seit einem Jahr vertriebenen Fahrzeuge «Daewoo» (ausgesprochen «D-U») ausstellen und auf eigene Rechnung verkaufen. Die neue Marke stammt aus Südkorea. Neben Fahrzeugen stellt die Firma «Daewoo» auch Computer, Fernseher und Telekommunikationsgeräte her.

Frau Marti ist überzeugt, mit dem «Daewoo» das zur Zeit günstigste Fahrzeug anzubieten. Tatsächlich weisen die beiden eleganten Modelle bei bescheidenen Preisen eine Fülle von Vorteilen und Accessoires auf, die am Verkaufserfolg von Frau Marti kaum zweifeln lassen. Dazu wünschen wir ihr viel Erfolg, wie natürlich auch ihrem Mann Rudolf, der den bisherigen Betrieb weiterführt und immer wieder mit Neuerungen überrascht.

An der Römerstrasse, auf dem Terrain Sprau-Linder wurden mehrere provisorische Parkplätze für die Bewohner der zwei zusammengebauten Einfamilienhäuser am Hang an der Thunstrasse angelegt. Spaziergänger äussern manchmal Bedenken wegen der vielen Treppenstufen, um zu den Häusern (sie zeichnen sich durch grosse Aussichtsterrassen aus) zu gelangen. Die Bewohner brauchen sich jedoch nicht zu sorgen, denn die Häuser werden durch die Liftanlage des im Bau befindlichen Mehrfamilienhauses bequem erschlossen.

Schon lange wurde über die weitere Verwendung der leeren Troesch-Hallen gemunkelt. Eingeweihte wollten und durften nichts sagen, um die Verhandlungen mit Interessenten nicht zu stören oder gar platzen zu lassen. Jetzt ist der Kauf besiegelt und das Rätselraten beendet. Die Halle (Nr. 5) wurde von der Firma «RL Handels AG» erworben. Die Firma ist ein Unternehmen der Familie Lerf aus Bern. Drei Vornamen der Familienmitglieder beginnen mit «R», Ruth und Rolf Lerf (Mutter und Vater) und Roger Lerf (Sohn), deshalb also das «RL» im Firmennamen. Fürsprecher Roger Lerf ist Präsident der «Liberalen Baugenossenschaft Toffen (Stuckimatte)». Kürzlich wurde auch der Bürokomplex der ehemaligen Troesch AG übernommen. Ende April wurden mit Inserat im «Anzeiger» Mitarbeiterinnen gesucht. Bis zum Umzug nach Toffen, etwa im Herbst 1996, bleibt der Arbeitsort Gümligen, wo die Firma noch eingemietet ist. Wie zu erfahren war, haben sich zahlreiche Bewerberinnen auf das Inserat gemeldet. Der Betrieb in Toffen soll nach Abschluss des Umzugs und notwendiger Organisationsarbeiten etwa 90 Arbeitsstellen für Frauen, die meisten in Teilzeit, umfassen. Der «RL Handels AG» gehört die auf Geschenkartikel spezialisierte bekannte Firma «Dies und Das» mit dem neuen Geschäftssitz Toffen; sie betreibt in der Schweiz sieben Läden, zwei davon in Bern. Gemäss Inserat ist die «RL Handels AG» im Grosshandel von Trend- und Geschenkartikeln in der ganzen Schweiz tätig.

Virtuoses Tremolo in der Heitern

Am 7. Mai 1996, ich habe gerade Küchendienst, werde ich auf ein Gezwitscher, die Tonart und Intensität ist anders als sonst, aufmerksam. Kurzerhand stelle ich die Fegbürste in die Ecke, nehme das Fernglas und taste mich vorsichtig hinaus. Da ist ein Höllenspektakel los.

Stefan hängte früh im Frühling ein selbstgebasteltes Vogelhaus in unsere Birke. Schief vom letzten Gewittersturm, doch vielleicht gerade deshalb, interessierte sich der seltsame Vogel für dieses Haus. Jetzt erkenne ich einen Gast mit einem schwarzweissen Federkleid. Laut meinem Vogelbuch kann ich den Halsband-Fliegen-schnäpper erkennen. Die Spatzen, denen das schiefe Haus auch aufgefallen war, lamentierten im nahen Hagrosenstrauch. Doch es nützte nichts, das stolze, mit einem weissen Halsbändchen geschmückte Vögelchen zwitschert «bit bit oder zit zit zit sju si» oder ähnlich und zieht in das Haus ein.

Ich bin gespannt wie es weiter geht. – Sie auch?

Jedenfalls hat es sich gelohnt, die Fegbürste in die Ecke zu stellen.

Ursula Siegenthaler, Heitern, Toffen

Fünf Frauen und ihr Hobby

Se. Am Abend des 26. April zeigten fünf Frauen im Geschäft der Möbel-Sonderposten Berther AG in Toffen ihre neusten Arbeiten; und zwar Frau V. Gerber, Toffen, Frau S. Burkhardt, Wabern, und Frau R. Sommer, Seftigen, Bilder in verschiedenen Stilrichtungen wie Aquarelle, Seidenbatik und freier Stil. Frau H. Schärner, Spiegel, ihre Töpferarbeiten und Frau D. Klee, Bösing, Porzellan-Lüster.

Obwohl sämtliche Arbeiten hobbymässig gefertigt sind, konnte man über die sehr hohe Qualität nur staunen. Dazu kam, dass die Ausstellungsstücke, eingefügt in die natürliche Umgebung des Wohnens, besonders attraktiv zur Geltung kamen.

Es ist immer wieder erstaunlich, festzustellen, welche Begabung und welches Können die zahlreichen Hobbykünstler und -künstlerinnen mit ihren Arbeiten dem Publikum vorführen.

Erfreulich auch, dass die Firma Berther AG ihre Geschäftsräume für derartige Ausstellungen zur Verfügung stellt.

Ärztlicher Notfalldienst Belp und Umgebung ☎ 819 64 64

Landi

In Ihrer Nähe -
LANDI-Laden Toffen

- Frische Früchte und
frisches Gemüse
- Lebensmittel
- Getränke
Mineralwasser,
Obstgetränke, Bier,
Wein, Spirituosen
- Alles für den Garten
Saatgut, Dünger,
Pflanzenschutzmittel,
Gartenwerkzeuge
BIO-Dünger!
- Heizöl
- Selbstbedienungs-
tankstelle

Oeffnungszeiten:

Mo/Mi/Fr 07.45-12.00 Uhr
13.15-18.00 Uhr
Di/Do/Sa 07.45-12.00 Uhr

Telefon 031 819 06 11



CHRISTIAN ZUTTER AG
ARCHITEKTUR UND PLANUNG
BAHNHOFSTR. 21 3125 TOFFEN
Tel. 031 819 62 72 Fax 031 819 41 69

ARTEC

Architektur & Bauleitung AG

Armin Heiniger

Bahnhofstrasse 21
3125 Toffen

Telefon 031 819 62 78
Fax 031 819 62 75

Sämi's Elektro
HAUSHALT

Waschm., Geschirrsp., Kochherd
Kühl- / Tiefkühlschrank etc.

!!! defekt !!!

Telef. 031 761 15 61
Dringend 077 62 47 60

**Schnell Austausch
und Entsorgung**

Monteur kommt, egal welche Marke

NEU Bern SÜD: Ausstell-Geräteraum
3125 Toffen, Bernstrasse 61
10 Minuten ab Autobahn N 6, Ausfahrt Belp, in Belp
Richtung Riggisberg, Toffen beim Ortsanfang

Gratulationen

Wir freuen uns, folgenden Personen gratulieren zu können:

- 95 Jahre Frau Frieda Hummler, geb. 19.7.1901, Gartenstrasse 2
Herr Alfred Krebs, geb. 14.6.1901, Altersheim Riggisberg
75 Jahre Herr Helmut Gerber, geb. 4.6.1921, Gartenstrasse 10
Herr Ernst Weber, geb. 28.6.1921, Bernstrasse 90

Wir wünschen den Jubilaren, sicher auch im Namen ihrer Angehörigen, Freunde, Bekannten und aller Leser der «Toffe-Zytig», ein frohes Geburtstagsfest, für die Zukunft alles Gute und vor allem gute Gesundheit.

Gemeinnütziger Verein, K. Jaggi

Zahnarztpraxis Toffen

ob. In der letzten «Toffe-Zytig» wurden ausführliche Informationen über die schon lange erhoffte Eröffnung einer Zahnarztpraxis in Aussicht gestellt. Leider konnte mit Frau Dr. Inge Neuenschwander erst kurz vor Redaktionsschluss gesprochen werden, so dass die Ausführlichkeit verschoben werden muss, vielleicht auf die Zeit nach den ersten Erfahrungsmonaten.

Frau Neuenschwander hofft zuversichtlich auf den rechtzeitigen Abschluss der Einrichtungsarbeiten, so dass die Praxis am 1. August eröffnet werden kann. Sie ist gebürtige Dänin (wie Frau Inge Schläppi) und wohnt in Thun, wo ihr Mann ein Treuhandbüro führt. Wie sich die Zukunft gestaltet, weiss sie noch nicht. 1980 nahm sie ihre zahnärztliche Arbeit in der Schweiz auf und arbeitete seither im Emmental und in Thun. 1985 erwarb sie an der Uni Bern auch das schweizerische Zahnarzt Diplom. Frau Neuenschwander hat bereits Kontakte zu Toffen; sie freut sich über die positiven Reaktionen der Toffner Bevölkerung auf die erfreuliche Neuigkeit. Und wir von der «Toffe-Zytig» wünschen ihr einen freundlichen Empfang in Toffen und alles Gute zur Eröffnung ihrer eigenen Praxis.

Ortsmuseum Kefiturm Belp

Ausstellungsthemen: Bäder und Kurbetrieb. Pferdefuhrwerke weichen Motorwagen. Die Bahn durchs Gürbetal. Aus der Geschichte des Flughafens Belp.

Öffnungszeiten: Freitag, 31. Mai 1996, von 18.00 bis 19.30 Uhr, Samstag, 1. Juni, von 14.00 bis 17.00 Uhr, Sonntag, 2. Juni, von 14.00 bis 17.00 Uhr, Mittwoch, 5. Juni, von 14.00 bis 17.00 Uhr. Danach jeden ersten Samstag, Sonntag und Mittwoch des Monats von 14.00 bis 17.00 Uhr. Gruppen jederzeit auf Anfrage, Telefon 819 00 43 oder 819 15 20 oder 819 41 15.

RESTAURANT **Santana** SÜDBAHNHOF

Fam. V. Barros-Brönnimann
Weissensteinstrasse 61
3007 Bern

☎ 031 / 371 12 77

Bankett bis zu 60 Personen auf Anfrage,
auch Samstag und Sonntag

Kennen Sie
unsere gemütlichen
Lokalitäten?

GASTSTUBE
CHURRASCERIA
WINTERGARTEN
GARTEN

Samstag und Sonntag geschlossen



STUDIO BIANCA

Bahnhofstrasse 27
Telefon 031 819 29 09

Inhaberin: Brita Zehnder
Mitglied SVNH und SVBM

Alternative Behandlungen, Massagen, Kosmetik, Solarium
nur mit Voranmeldung

Verkauf folgender Produkte:

M. Mességué: Kräuterkosmetik, Tees, Heilkräuter, Pflanzentropfen, Phytoprodukte
Bergland: Naturkosmetik, rein ätherische Öle, Duftlampen

Kleines Sortiment an dekorativer Kosmetik, Literatur zu Naturheilverfahren, div. Musik zum Entspannen.



Bigler & Co. AG Holzbau Bern

Strandweg 72
3004 Bern-Felsenau
Telefon 031 301 29 36
Telefax 031 302 29 36

Privat: P. Bigler, 3125 Toffen
Telefon 031 819 33 87

- Zimmerarbeiten
- Schreinerarbeiten
- Umbauten
- Parkettböden
- Zäune
- Isolationen

Neuer Erfolg des Theatervereins!

Se. Wenn Sie «Die Narbe» nicht gesehen haben, haben Sie ein Meisterwerk des Theatervereins Toffen verpasst. Sowohl der Regisseur als auch die Darsteller haben eine Leistung vollbracht, die ohne Übertreibung als hervorragend bezeichnet werden darf.

Der als Psycho-Krimi titulierte Inhalt könnte ohne weiteres, bei tieferem Nachdenken, aus dem täglichen Leben gegriffen sein. Die anfänglich eher geruhsame Atmosphäre in der Mühle steigerte sich nach dem Erscheinen des unbekanntenen Davids, dem Mann mit der «Narbe», mehr und mehr in eine fast körperlich spürbare Spannung. Die schauspielerischen Leistungen von Thomas und Yvonne (H. U. Tanner und S. Bätcher) sowie M. Kilchherr als David mussten den Zuschauer, gewollt oder ungewollt, in ihren Bann ziehen.

Aber auch die Auftritte der übrigen Darsteller waren gekonnt und der Geheimdienstbeamte mit unbewegtem Gesichtsausdruck, welcher mit seinen tödlichen Schüssen schlussendlich das Ende herbeiführte, hat sicher nicht nur dem Berichterstatter einen gehörigen Schrecken eingejagt.

Zuvor führte das Stück durch alle Nuancen eines Lebens, über Gemütlichkeit, Entspannung, Liebe, Angst und Schrecken bis zum dramatischen Ende. Was blieb, war die Musik.

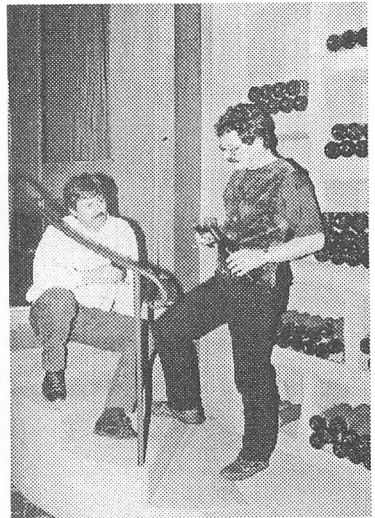
Wer aber war «David» wirklich? Ein Krimineller, ein Psychopath oder ein Bürger, der aus welchen Gründen auch immer, einfach zuviel wusste?

Hier hat der Regisseur R. Schoch, welcher das Stück nach einem Roman von F. Ryck wirklich exzellent bearbeitet hat, Raum für die Fantasie des Zuschauers gelassen.

Wenn schon grosses Lob für diese Aufführung angebracht ist, sollen auch die guten Geister hinter den Kulissen mit einbezogen werden. Denn ohne Bühnenbild, Technik, Masken und Frisuren sowie Requisiten und all die nötigen Kleinarbeiten ist eine derartige Vorstellung kaum machbar.

Mit dem beschriebenen Stück nimmt der Theaterverein Toffen im Juni an den Theatertagen in Aarau teil. Neben 14 anderen Produktionen wurde auch «Die Narbe» von der Spielplankommission, die sich aus Mitgliedern der Kulturkommission Aarau und Delegierten der Schweizerischen Theaterverbände zusammensetzt, ausgewählt. Vor der Aarauer Fachjury hat somit der Theaterverein Toffen die Chance, sich durch seine ausgezeichneten Leistungen einen Anerkennungspreis zu erspielen.

Viel Glück und weiterhin viel Erfolg!



ETTIMA

HOLZBEARBEITUNGSMASCHINEN

**Ihr Partner für
Holzbearbeitungs-
maschinen**

Ettima AG
Bernstrasse 25
3125 Toffen BE
Telefon 031 819 56 26

Gasthaus Bären

Jeden Dienstag
und jeden letzten
Sonntag im Monat
geschlossen



Gutbürgerliche Küche
Geeignete Säli für Familienfeste
und Hochzeiten
Grosser Parkplatz
für PW und Cars

Mit bester Empfehlung
Fam. Marti-Küenzi, 3125 Toffen
Telefon 031 819 03 92

Kindershop

MIKADO

Ursula Brönnimann
Dorfzentrum, Belp, Tel. 819 34 42
Bébé- und Kinderbekleidung

Öffnungszeiten:
Freitag Abendverkauf
bis 20.00 Uhr
Montag geschlossen



Zimmerwaldstrasse 12
(vis-à-vis Bahnhof)

**COIFFURE POSTICHES
BIOSTHETIK**

Morgenthaler

**TEL. 031 371 41 54
MONBIJOUSTR. 73
BERN
TRAM 9 SULGENAU**

Hans Ryf 3125 Toffen
Tel. 819 12 93

Inneneinrichtungen

Eigene Polsterwerkstatt
Modern und Stil
Bettwaren, Teppiche, Vorhänge
Plastic-Wand- und Bodenbeläge

Immer vorteilhaft
in Ihrem Fachgeschäft!

Was mir gefällt

Jahr für Jahr sind im und um das «Paradiesli» gute, uns unbekannte Geister am Werk. Es wird ausgeholzt und das Laub entfernt, so dass unsere kleinen Spaziergänge zur grossen Freude werden. Jetzt sind dank dem liebevoll gezimmerten Brüggli die Sprünge über die Bäche nicht einmal mehr nötig, und der direkte Weg vom «Paradiesli» zur Grube ist dank den neuen Stufen sturzfrei geworden. Ein grosses Merci!

Therese und Werner Schöchlin

Was uns gefällt ist, dass unsere Bahnhofunterführung in absehbarer Zeit ein Ort sein wird, den wir mit Freude begehen können. Eine Gruppe Toffner Jugendlicher wird auf Initiative der Jugend-, Kultur- und Freizeitkommission unter fachkundiger Leitung und Mithilfe die Unterführung farblich neu gestalten. Weitere Informationen werden zu gegebener Zeit erfolgen.

Im Namen der Jugend-, Kultur- und Freizeitkommission
Martin Rätz

Heizung: Hinein in die Sommerpause

Wenn Sie die Heizung in die Sommerpause schicken wollen, haben Sie vielleicht folgende Fragen:

Wann soll ich meine Heizung im Frühjahr ausschalten?

Schalten Sie Ihre Heizung bereits bei der ersten längeren Warmwetterperiode aus. Lieber frühzeitig ausschalten und bei einem allfälligen Kälteeinbruch nochmals starten.

Habe ich die Umwälzpumpe nicht vergessen?

Bei älteren Heizungen darf nicht vergessen werden, auch die Umwälzpumpe abzustellen. Moderne Regelungen tun dies automatisch.

Weiss ich, wieviel Energie meine Heizung über den Winter verbraucht hat?

Kontrollieren Sie jedes Jahr zur selben Zeit (z. B. Ende Juni), wieviel Energie Ihre Heizung während der Heizsaison verbraucht hat. Eine solche Kontrolle hilft Ihnen bei der Beurteilung, ob Sie Ihre Heizung sparsam betreiben.

Falls Sie Sanierungsmassnahmen an Heizung oder Gebäude planen, wenden Sie sich an INFOENERGIE Thun, Telefon 033 258 503.

INFOENERGIE: kompetent – neutral – kostenlos

Die Energieberater Urs Neuenschwander und Markus Hänni beraten Private, Gemeinden und Firmen kostenlos zu allen Energiefragen. Diese Dienstleistung wird von der Region Gürbetal und somit auch von Toffen finanziert und vom Kanton subventioniert.

INFOENERGIE, Scheibenstrasse 9, 3601 Thun, Tel. 033 258 503, Fax 033 258 530

Das Toffner Wetter

Se. Trotz des regnerischen Aprilendes konnten weder März noch April das seit Oktober 1995 bestehende Niederschlagsmanko ausgleichen. Der März war ausserdem gegenüber den Mittelwerten zu kalt, und es wurden ungewöhnlich hohe Schadstoffwerte für Ozon und Stickstoffdioxid gemessen.

Der April brachte dafür einen weiteren Wärmeüberschuss von 1,5 bis 2 Grad Celsius, und auch die Sonnenstunden erreichten zirka 120 % des Mittelwertes.

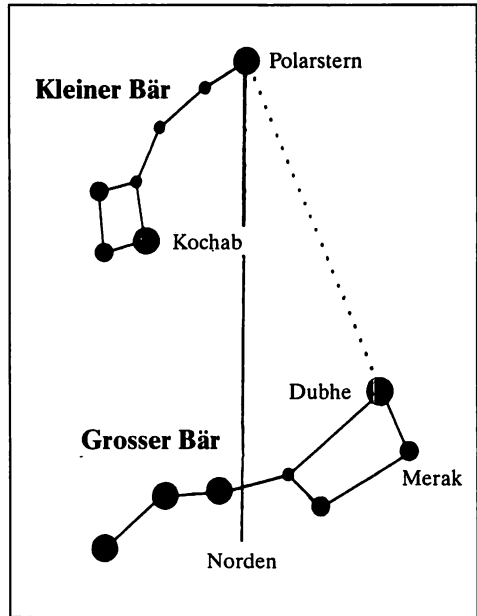
Für den interessierten Beobachter gab es in der Berichtsperiode zwei markante Erscheinungen am Nachthimmel: als Jahrhundertereignis das Auftauchen des Kometen *Hyakutake* ab 23. März; ausserdem eine totale Mondfinsternis in der Nacht vom 3. auf den 4. April.

Der Komet wurde erst Ende Januar von einem japanischen Hobby-Astronomen entdeckt und erhielt daher dessen Namen. In einer Entfernung von 15 Millionen Kilometern zur Erde zog er seine Bahn mit einer Geschwindigkeit von zirka 40 000 m pro Sekunde. Obwohl keine exakten Berechnungen möglich sind, nimmt man an, dass mit einem Wiederscheinen erst in ungefähr 20 000 Jahren zu rechnen ist!

Zu finden und deutlich mit blossen Auge zu erkennen, war der Komet etwa ab Mitternacht in nordöstlicher Richtung in der Verlängerung der Rückwand des grossen Wagens, über dem Stern Dubhe. (Der *Grosse Wagen* wird in den geläufigen Sternkarten heute ausnahmslos als *Grosser Bär* bezeichnet.)

Übrigens findet man in einer zirka dreifachen Verlängerung der Rückwand mühelos auch den Polarstern.

Die totale Mondfinsternis war in Toffen leider nicht zu beobachten, da eine starke Wolkendecke die Sicht verhinderte.



Die Wetterdetails im Rückblick

Ab 15. März Zufluss von milder Mittelmeerluft mit steigenden Temperaturen und Ende der Nachtfröste. Zum Frühlingsanfang, wegen des Schaltjahres bereits am 20. März, Tiefdruck von Frankreich und in der Nacht der erste Regen seit einem

Monat. Zum Monatsende führte ein ausgedehntes Skandinavientief auf seiner Westflanke arktische Kaltluft nach Mitteleuropa. Die Temperaturen sanken und es gab einige leichte Schneeschauer.

Nach kalter Nacht war der letzte Märztag sonnig mit einer Temperatur von 7 Grad. Der 1. April begann bedeckt, nachmittags setzte Regen ein. Die folgenden Tage waren durchzogen und es wehte eine stramme Bise. Am Karfreitag liess die Bisenlage nach, es wurde sonnig und die Temperaturen stiegen an. Ostern herrschte recht sonniges Wetter und mit 15°C war es relativ mild. Ab 10. April zog von SW eine Warmfront heran, während aus Norden arktische Kaltluft einfloss. Der Zusammenstoss dieser Luftmassen brachte unbeständiges Wetter mit sonnigen Abschnitten und Regenschauern.

Das Wochenende vom 14./15. April war wechselhaft, ab Wochenbeginn stiegen die Temperaturen an. Am 17.4. zog ein kleines Kaltlufttief von Frankreich über die Schweiz und brachte am Abend mit böigem Westwind starken Regen.

Ab 18.4. schob sich ein Hochdruckkeil von Spanien nach Norden und sorgte mit einer warmen SW-Strömung für sonniges Wetter mit Temperaturen gegen 20 Grad. Diese Wetterlage blieb einige Tage stabil und führte am 22.4. zudem heisse Sahara-Luft heran, wodurch das Thermometer bis auf 22 Grad kletterte.

Anschliessend bildete sich je ein Tief über Italien und Skandinavien sowie ein Hochdruckgebiet über Osteuropa. Dadurch wurde von Norden Kaltluft und von Süden feuchte und warme Mittelmeerluft herangeführt. Aus dieser Konstellation entstand ein Nordstau auf der Alpennordseite mit sinkenden Temperaturen, zunehmender Bewölkung und zum Wochenende vom 28./29.4. einsetzenden Regenfällen. Mit regnerischem Wetter und nur 13 Grad am Mittag ging der April zu Ende.

Der 1. Mai war leicht bewölkt, aber trocken. Gegen Abend Durchzug einer kleinen, sehr aktiven Gewitterfront mit Sturmböen und kräftigen Regenschauern. Der begleitende Hagelzug gelangte nur bis Kehrsatz, dafür wurde Toffen am nächsten Tag, nach wechselnd bewölktem Wetter, gegen 17.30 Uhr mit Hagel überschüttet. Obwohl keine grossen Schlossen fielen, wurden blühende Obstbäume und Pflanzen, aber auch Sträucher arg gerupft.

An diesen beiden Tagen zeigte der Barometer nur 995 mbar, ein für den Mai eher aussergewöhnlicher Stand.

Der 3. Mai war wechselhaft mit Schauern und Gewittern, anschliessend beruhigte sich die Wetterlage und in den folgenden Tagen stiegen die Temperaturen mit viel Sonnenschein wieder gegen 19 Grad. Der 7. Mai war ein weiterer Sonntag mit 21°C, am Abend zog Bewölkung auf und es gab einige kräftige Sturmböen. Regenschauer folgten in der Nacht.

Bei Redaktionsschluss, am 9. Mai ist es bedeckt und trüb und mit nur 12°C wieder deutlich kühler. Zu diesem Zeitpunkt hat sich das wetterbestimmende Tief im Alpenraum festgesetzt, während sich über Nordeuropa ein Hochdruckgebiet aufbaut.

**C O U N T R Y
F E S T I V A L
T O F F E N**

9./10./11. August 1996

**Jenny White & Band
Amber**

Jimmy Hofer Band

9./10./11. August 1996

Freitag 9. August 1996

19.00 Uhr Türöffnung
20.00 Uhr - **Nashville Rebels**
- **Jenny White & Band**
- **Amber**

Samstag, 10. August 1996

19.00 Uhr Türöffnung
20.00 Uhr - **Thirsty Cowboys**
- **Jimmy Hofer Band**
- **Rhythm Jack**
and the Memphis Liners

Sonntag, 11. August 1996

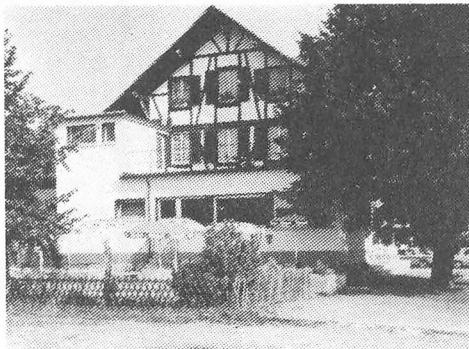
10.00 Uhr Türöffnung
- Brunch mit musikalischer
Unterhaltung
- Catman und Trio Liebi

Ticketspreise:

Freitag: Fr. 26.-
Samstag: Fr. 26.-
Beide Tage: Fr. 45.-

Sonntag: Fr. 18.- (inkl. Frühstück)
Jugendliche bis 14 Jahren
(am Sonntag gratis Eintritt mit Ausweis)

Restaurant Bahnhof 3125 Toffen



Für guet z'ässe u
gmüetlech z'si,
chehrsch im Räschte
z'Toffe i!

M. Bleuler
und Personal

Telefon 031 819 0254

**CARROSSERIE
KURT
HOFBAUER**

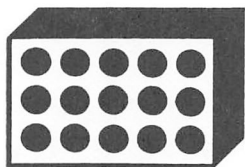
Gewerbe-Zentrum Halle 9
Gartenstrasse 10
3125 Toffen
Tel. **031 819 2050**

**MALEREI
A. FRIEDRICH**

*Carrosserie-Reparaturen sämtlicher Marken –
Chassisrichtanlage – Farbspritzkabine*

Wir empfehlen uns für saubere und termingerechte Arbeit.

Der leistungsfähige Kleinbetrieb



**Peter Guggisberg
BAU
Belp, 031 819 15 48**

Umbauten
Renovationen
Abdichtungen
Kernbohrungen

Fassadensanierungen
Landwirtschaftliche Umbauten
Bau von Jauchegruben
Alle Maurerarbeiten

Aus der Arbeit in der Kirchgemeinde

Projekt «Den Menschen nahe sein – Nöte wahrnehmen»

Die Glaubwürdigkeit der Kirche heute hängt stark davon ab, ob und wie sie ihren diakonischen Auftrag wahrnimmt (Diakonie heisst: Dienst am Nächsten). Der diakonische Auftrag hat in unserer heutigen Gesellschaft stark mit der Wahrnehmung und Bekämpfung von Armut zu tun.

Durch Seelsorge und Sozialarbeit leistet die Kirche von alters her qualifizierte Arbeit in Notlagen und Krisensituationen des Lebens, besonders im individuellen Bereich, zum Beispiel auch durch Hausbesuche. Sie geniesst darin viel Vertrauen. Pfarrer und kirchliche Mitarbeitende in Belp betreuen heute so viele Gemeindeglieder, dass Hausbesuche nur noch in dringlichen Fällen möglich sind. Wir, Angehörige der reformierten, katholischen und methodistischen Kirche, haben uns zu einer ökumenischen Projektgruppe formiert. Wir haben uns zum Ziel gesetzt, Menschen in der Gemeinde zu besuchen. Wir tun dies nicht in erster Linie aus seelsorgerischer Anteilnahme, sondern um den Leuten Gelegenheit zu geben, sich zu äussern, wie sie sich in der heutigen Zeit fühlen, wie sie die Gesellschaft wahrnehmen oder in welchen konkreten Notlagen sie sich befinden.

Unsere Absicht ist, die Meinungen und Bedürfnisse der sonst schweigenden Basis in der Seelsorge und Öffentlichkeitsarbeit der Kirche besser zu berücksichtigen. Die Auswertung der Gespräche führt für das zukünftige soziale Engagement der Kirchgemeinden zu Schlussfolgerungen.

Wir suchen aus diesem Grund Leute, die bereit sind, Hausbesuche zu machen, und solche, die sich äussern möchten.

Bei diesen Besuchen geht es um ein einmaliges Gespräch. Sie finden im Rahmen eines zeitlich begrenzten Projekts statt.

Die Interessierten werden in einem besonderen Kurs, der auch Gesprächsführung beinhaltet, auf ihre Aufgabe vorbereitet. Dieser kann sowohl zwischenmenschlich als auch persönlich bereichernd sein. Der Ausbildungskurs wird an einem Einführungsabend im August ausführlicher vorgestellt und beginnt im September.

Das Thema des diesjährigen Vortragszyklus der reformierten Kirchgemeinde ist die Solidarität unter den Menschen. Wir werden auch in diesem Rahmen auf unser Projekt hinweisen und die Anwesenden zum Mitmachen einladen.

Auskunft über das Projekt erteilen:

Frau L. Etter, Sozialarbeiterin, evang.-ref. Kirchgemeinde,
Telefon 819 65 61 (vormittags)

Frau Therese Liechti, kath. Pfarrerei Belp,
Telefon 819 83 53 (8.30–10.00 Uhr)

Wir freuen uns auf Ihre Mitarbeit.

Die ökumenische Projektgruppe

Georges Frei
ANTIQUITÄTEN & RESTAURATIONEN · TOFFEN

Lieben Sie Antiquitäten?



...dann möchten wir Sie kennenlernen.

Belpbergstr. 12 · 3125 Toffen · Tel. 819 20 44

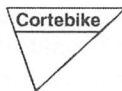
Albert Alt
Lindenweg 12
3125 Toffen
Tel. 819 25 04



seit 1992
SCHLAG
Di+Mi geschlossen

Hochwertige Touren- und Alltagsvelos

Individuell nach Ihren Bedürfnissen zusammengestellt, mit Liebe für Details montiert.



- ergonomische Lenker
- zuverlässige Ersatzteile
- Zubehör für Alltag und Touren
- eigene Entwicklungen

Beratung + Verkauf nach tel. Vereinbarung.




Paul Kappeler

Sanitäre Anlagen, Heizungen

Bernstrasse 69, 3125 Toffen
Telefon 031 819 32 20

Küchenbau
Restaurationen
Schreinerei
Reparaturen


brünisholz
H. Brünisholz
Bernstr. 21, 3125 Toffen

Tel. 031 819 65 41
Fax 031 819 65 41
Natel 077 51 48 88

FOTO VIDEO HONEGGER

Bahnhofstrasse 9 3123 Belp Tel. 031 819 21 23

Ihr Bilderspezialist

Passfotos innert 5 Minuten

Hochzeitreportagen, Portraits, Videoproduktionen

Erneut: «Die Eisernen»

Se. Auch heuer waren «Die Eisernen» am 15. Grand-Prix von Bern wieder aktiv. Will heissen, dass 18 Toffnerinnen und Toffner, Männlein und Weiblein, alt und jung, sich der Herausforderung stellten und ihr Durchhaltevermögen bewiesen. Den *Grand-Prix*, mit einer Länge von 16,09 km, nahmen 12 Unentwegte unter die Füsse, den *Altstadt-Grand-Prix* mit 5,5 km deren 3 und den *Bären-Grand-Prix* von 3,4 km gar drei ganz junge, nämlich Corinne und Tanja Schürch sowie Kalina Suter.

Bleibt noch zu erwähnen, dass einer der ganz eisernen Läufer von Toffen dieses Jahr im April wieder am Marathon von Boston, USA, teilgenommen hat.

Die Bemerkung einer Läuferin, dass Toffen vom «Fröhlichen Dorf» nun auch zum «Sportlichen Dorf» avanciert hat, ist daher gewiss nicht übertrieben.

All diesen Unentwegten herzliche Gratulation zu ihren sportlichen Leistungen.

Frauenverein Toffen

Hauptversammlung vom 26. April 1996

*Die wahre Lebenskunst besteht darin,
im Alltäglichen das Wunderbare zu sehen.*

Mit diesem Zitat eröffnet unsere Präsidentin, Frau Rosmarie Fahrni, pünktlich um 20.00 Uhr die Hauptversammlung und begrüsst 52 Vereinsmitglieder. Der ausführliche Jahresbericht erinnert uns nochmals eindrücklich an die verschiedenen Aktivitäten des vergangenen Vereinsjahres. Einen besonderen Dank gilt allen Frauen für ihre Hilfsbereitschaft und Unterstützung zum Wohle des Frauenvereins. Mit grossem Applaus werden 4 neue Mitglieder willkommen geheissen, unser Verein zählt somit 107 Frauen.

Leider erklärt uns die Sekretärin, Frau Elisabeth Deubelbeiss, ihre Demission. Ihren langjährigen Einsatz verdanken wir mit einem Präsent und grossem Applaus. Viele Bleistifte, Mengen von Papier, unzählige Stunden etc. gehörten zum Alltag unserer Schreiberin. Merci vielmals Elisabeth!

Als neues Vorstandsmitglied wird Frau Käthi Läderach gewählt. Ihr wünschen wir viel Erfolg und Freude im neuen Amt.

Einstimmig wird beschlossen, unter den vorgegebenen Rahmenbedingungen keine Winterhilfesammlung mehr durchzuführen.

Um aktiv die Spitex zu unterstützen, plant der Frauenverein das Durchführen eines Mittagstischs und eines Besucherdienstes. Bereits haben sich einige Helferinnen gefunden.

Jahresprogramm 1996

22. Mai 1996	Brätle im Hornusserhüsli
13. Juni 1996	Vereinsreise, Schifffahrt Zürichsee bis Rapperswil
14. August 1996	Mitgliederversammlung für Toffe-Märit
7. September 1996	Brotstand am Toffe-Märit
17. Oktober 1996	Kurs: Päckli dekorativ gestalten
27. Oktober 1996	Familienzmorge
Dezember 1996	Adventsfeier
Winter 1997	Kurs: Schminken
Winter 1997	Besichtigung: Jowa-Bäckerei, Zollikofen

Mit einem herzlichen Dank an die Vorstandsmitglieder und einem Lied beschliessen wir die Hauptversammlung 1996.

M. Loher

Feiern Sie eine Party?

einen Familienanlass, ein Geschäftsjubiläum oder eine Vereinsunterhaltung?

Der Frauenverein vermietet seine neue grosse Kaffeemaschine mit Zubehör und Geschirr zu interessanten Preisen.

Kaffeemaschine Fr. 25.-/Tag, plus Kaffeepulver

Geschirr Fr. 20.-/Tag, ab 2. Tag Fr. 10.-

Auskunft erteilt Frau Rosmarie Fahrni, Telefon 819 47 02



Männerchor und Gemischter Chor Toffen

Wie sagt man doch: «Grosse Ereignisse werfen ihre Schatten voraus.» Das grosse Ereignis war für uns das kantonale Gesangsfest in Langnau i.E. vom 4./5. Mai. Schon vor Monaten galt es, die Weichen zu stellen, das heisst die Wahl zu treffen: «Treten wir als Männerchor *und* Gemischter Chor auf, und welche Liedwahl treffen wir?» Der Entscheid wurde uns erleichtert durch die Anfrage des Männerchors Zäziwil, den Atelierchor des Amtes Konolfingen durch unseren Männerchor zu verstärken. Dies bedeutete intensives Proben in Toffen und Zäziwil.

Der 5. Mai, der Fest- und Konzerttag, hat für uns Toffner wettermässig morgens um 7.00 Uhr (!) nicht sehr freundlich begonnen. Dies tat aber der guten Laune des 40köpfigen Gemischten Chors keinen Abbruch. Die Bahnfahrt ins grüne, blühende Emmental stimmte uns so richtig in den musikalischen Tag ein. Nach einem stärkenden Kaffee im Festort verteilten wir uns in die verschiedenen Konzertlokale um als «Experten» die Liedervorträge der Chöre zu geniessen.

14.03., der grosse Moment für den Gemischten Chor Toffen. Mit unserem Vortrag «Aus dem Dankliede zu Gott» von Joseph Haydn ernteten wir sehr grossen Applaus, den wir selbstzufrieden genossen. Ungefähr eine Stunde später folgte für uns Männerchörer der Auftritt im Atelierchor. Ein imposanter Chor mit ca. 130 Sängern erfreute die Zuhörer mit den Liedern «Nachtgesang im Walde» von Franz Schubert und dem «Jägerchor» aus der Oper «Der Freischütz» von Carl Maria von Weber. Begleitet von vier Hornisten wurden diese beiden Vorträge von den Konzertbesuchern sehr gut honoriert. Mit einem gemütlichen Höck in Langnau schlossen wir diesen, mittlerweile auch wettermässig, wunderschönen Tag ab.

Es ist eigentlich unverständlich, warum nicht mehr Toffner von der «Medizin» des entkrampfenden, regenerierenden Singens Gebrauch machen. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Melden Sie sich doch bei einem Ihnen bekannten Chormitglied oder bei unserem Präsidenten (Fredy Reber, Thunstrasse 9, 3125 Toffen, Tel. 819 05 14). Wir holen Sie zu einer Schnupper-Gesangsprobe ab.

Hanspeter Vogel

Hornussergesellschaft Toffen-Kaufdorf

Meisterschaftsbeginn NLB 1996

Am 21. April begann die Meisterschaft. Wir mussten auswärts gegen die HG Rüegsau antreten, welche das meistgefürchtetste Ries der Liga hat. Wir bekamen es gleich am eigenen Leibe zu spüren. Kurz nach Spielbeginn mussten wir uns ein Numero zuschreiben lassen. Doch dank unserer guten Schlagleistung und ebenfalls einem Numero des Gegners, wurde unser voller Einsatz mit 2 Punkten belohnt.

Eine Woche später empfangen wir zu Hause die HG Hasle. Diesmal behielten wir das Ries, wie auch den Gegner, souverän im Griff und erkämpften uns 4 Punkte. Im dritten Spiel trafen wir auf Lyssach. Dank einer aufmerksamen und konzentrierten Leistung im Ries konnten wir dort 3 Punkte holen, was den Umständen entsprechend befriedigend war.

In der Zwischenrangliste befinden wir uns mit 9 Punkten auf Rang acht. Bei den Einzelschlägern liegt der unverwüstliche Alex Ruf mit dem Punktemaximum auf dem 2. Rang.

Hans Brönnimann

IMOCA AG

- HEIZUNGEN UND OELFEUERUNGEN (NEU- UND UMBAUTEN)
- KAMINSANIERUNGEN
- MECHANISCHE UND CHEMISCHE BOILERENTKALKUNGEN

*Toffener Püetz für
Toffener Heizige!*

HANS & GUNNAR JUST
GARTENSTRASSE 10, 3125 TOFFEN
TEL. 031 819 25 77 FAX 031 819 63 31



**KÜNG METZG
TOFFEN**

Tel. 031 819 02 58

Es tut gut zu wissen,
dass unsere Schlachttiere aus
Toffen und Umgebung sind.

Wir verkaufen **garantiert
nur Fleisch aus unserer Region.**

**Beachten Sie unsere wöchentlichen Spezial-
angebote mit attraktiven Preisen.**



Turnverein Toffen

Trainingslager vom 19.–21. April in Naters

Am Freitag morgen um 9.00 Uhr macht sich die grosse Masse der Turner, auf den Weg Richtung Naters. Vorweg das Fahrzeug mit der Vereinskasse, um in Kandersteg die Tickets für den Autoverlad durch den Lötschberg zu lösen. Da in meinem Tank noch Ebbe herrscht, führt mein Weg bei der Garage Affolter vorbei. Auf der Autobahn Richtung Spiez überhole ich meine Schwester. Etwas später in Kandersteg, am Kassenhaus, das grosse Staunen.

«Grüessech, ig bi vom Turnverein Toffe.» Usem Kassehüsli luege mi zwöi fragendi Ouge a. «Ja da müessi vor churzem scho öppe drü Outo vom Turnverein Toffe düre si, u die heige sicher für mi zaut.» Auso sie wüssi vo nüt, ob ig de Glawadetscher heissi, für dä sigi es Päckli hingerleit worde. Nenei, s'gsiet so us, wi ig dä Bäse säuber müess zahle. «De miechs de 25 Franke, merci, uf wiederluge.»

Etwas später stoppt das Fahrzeug meiner Schwster am Kassenhaus, ihr ergeht es ähnlich. Die Frau im Kassenhaus meint nur: «E itz isch scho vori eine da gsi, wo het gseit, er sig vom Turnverein Toffe.»

Um alles ins Lot zu bringen, wird den restlichen Fahrzeugen, die auf dem direkten Umweg nach Kandersteg fuhren, «abgepasst».

Während der drei Tage Trainingslager im Wallis herrscht herrlich sonniges Wetter, so dass unser Training mehrheitlich im Freien abgehalten wird. Trainingsmotivation ist der nur alle sechs Jahre stattfindende Grossanlass, das Eidgenössische Turnfest, das dieses Jahr in Bern durchgeführt wird. Für jeden Turner ein spezielles Erlebnis.

Dank der guten Einflüsse des Wetters, den abwechslungsreichen, gut vorbereiteten Lektionen des Oberturners und des Leiter-Teams, konnte die Stimmung bis zum sonntäglichen Spaziergang «MARSCH» hochgehalten werden.

Daten

Juni: 7.–9.	Seeländisches Turnfest in Kallnach
15.	Kinderolympiade in Toffen
21.–30.	ETF Bern 96
22.	Jugendturnen am Eidgenössischen Turnfest in Bern

T. Kappeler

Seiden- und Geschenkboutique Margrit



Bahnhofstr. 18, 3125 Toffen
Tel. G 031/819 75 80 P 031/819 27 81
Öffnungszeiten Mo, Di, Do + Fr 14.00 - 18.00

Neu im Angebot:
Saison-Wolle für Ihre «Lismete»
Nähfaden und Reissverschlüsse

Andreas Jutzzi



Schreinerei und Glaserei
Gartenstrasse 10, 3125 Toffen
Telefon 031 819 44 54

G Schuhhaus GULDIMANN

Belp

Käsereistr. 4
819 10 50

Toffen

Bahnhofstr. 19
819 80 00

Tanzstudio Yin Yang Toffen

Pascale Hofmann-Affolter



Jazz, Musical und Show Dance
für Kinder Do 16.00-17.00 Di 17.15-18.15
für Jugendliche + Erwachsene Mi 13.30-14.30
Do 18.00-19.00

Aerobic High + Slow Impact Di 18.30-19.30
Step Dance für Anfänger Mi 14.30-15.30

Ballet und
verschiedene
Gymnastik,
Joga und autogenes Training

Anmeldung Tel. 819 83 48
Pascale Hofmann-Affolter
morgens und abends





Jugendriege-Info-Nachmittag vom 4. Mai

Etwas gefrustet und enttäuscht schreibe ich den Bericht über den verflissenen Informationsnachmittag vom 4. Mai im Singsaal Toffen. Nach mehreren Sitzungen und x Stunden Arbeit vom gesamten Leiter-Team waren an jenem Samstagnachmittag fast mehr Leiter als Besucher im Singsaal. Erhofft hatten wir, die Mehrheit der Eltern unserer 55 Jugendriegeler anzutreffen. Um so dankbarer sind wir jenen, die uns besucht haben. Einen besonderen Dank für seinen Besuch möchte ich an den Gründer der Jugendriege anno 1941, dem heute 89jährigen *Karl Kiener*, aussprechen.

MTV-Gräte-Einzelmeisterschaft vom 10. März in Stettlen

Mitmachen kommt vor dem Rang, war wohl die Devise der 2 Jugeler unserer Gerätegruppe in Stettlen. So erturnte sich Stefan Sigrüst in der Kategorie GJ 1 den 38. Rang und Fabian Blum, ebenfalls in der Kategorie GJ 1, den 53. Rang. Möglicherweise fehlte es auch an der nötigen Motivation, da unsere Jugi nur sehr dürftig an diesem Wettkampf vertreten war.

Unihockey-Turnier am 17. März in Kehrsatz

Wollte in den vergangenen Jahren jemand das Hockey-Turnier in Kehrsatz gewinnen, mussten sie erst die Toffner schlagen. Diese Dominanz ist etwas verlorengegangen, da einige der besten vom Alter her nicht mehr in der Jugendriege mittednen. Die 5 gestarteten Mannschaften aus Toffen schieden alle in den Vorfinalspielen aus.

Kantonaler Geräte-Einzelwettkampf vom 28. April in Thun / Lachen

5 Teilnehmer konnte die Jugendriege stellen. Immer häufiger nehmen an den Geräte-Wettkämpfen auch Mädchen teil, welche eine starke Konkurrenz zu den Buben bilden. An einem Anlass dieser Grösse ist es ohnehin schon schwierig, sich einen Platz in den vorderen Rängen zu erturnen.

Resultate

GJ 1 (95 Teilnehmer): Jung Sandro, 79. Rang

GJ 2 (97 Teilnehmer): Banholzer Markus, 71. Rang; Jakob Adrian, 80. Rang;
Anliker René, 84. Rang; Blum Fabian, 95. Rang

Daten

Juni: 15. Kinderolympiade in Toffen
22. Jugendturnen am Eidgenössischen Turnfest in Bern

T. Kappeler / R. Lüthi

SANATHEC AG

Spenglerei Blitzschutz
Heizungen Boilerentkalkung
Reparaturen Sanitäre Installationen

Kaufdorf, Tel. 031 809 26 16, Fax 031 809 14 86

Telefon 031 809 17 81
Moosstrasse 3

Fax 031 809 14 86
3126 Kaufdorf

KAMINAG

BEKA AG

Chromstahlkamine
Glaskamine

Schamottenkamine
Kunststoffkamine

SCHREINEREI INNENAUSBAU

ZIMMEREI

R+J

GIPSEREI

SPEZ. GIPSERARBEITEN

RÜEGSEGGER & JAKOB

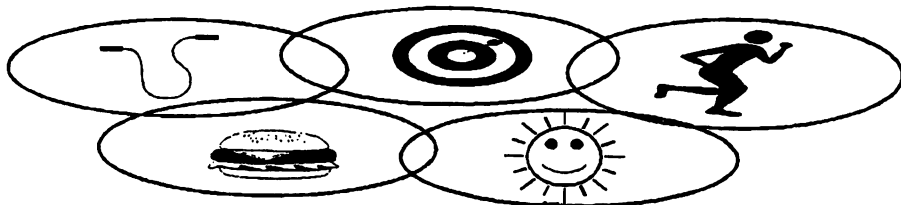
**ZIMMEREI SCHREINEREI INNENAUSBAU
GIPSEREI SPEZ. GIPSERARBEITEN**

Blümlisalpstr. 33C
3600 Thun

Tel. 033 22 48 52
Natel 077 56 36 07

Bifangweg 4
3125 Toffen

Tel. 031 81971 70
Fax 031 81973 17



12. Kinder-Olympiade in Toffen 1996

Samstag, 15. Juni 1996:

Bei der Turnhalle Toffen (bei schlechtem Wetter im Singsaal)

Bei der Turnhalle ab 15.30 Uhr

Für Mädchen und Knaben von 3 bis 14 Jahren
in je 5 Kategorien.

Notenblattausgabe bis 17.00 Uhr
Rangverkündigung um 20.00 Uhr

Alle erhalten einen Preis.
Die 3 Ersten jeder Kategorie werden mit Medaillen
ausgezeichnet.
Startgeld Fr. 3.–



Aus der Festwirtschaft

- Salatbuffet
- Bratwurst
- Hamburger

Zur Unterhaltung

- Musik
- Tombola
- Glücksspiele
- Ponyreiten

Musik mit:



Freundlich laden ein
Turnverein und Damenriege Toffen

**Ihr Partner
für das Bauen**



**Bau-Management
+ Consulting AG
Bern**

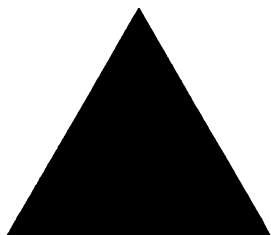
Oberbottigenweg 43, 3019 Bern
Tel. 031 926 32 02
Fax 031 926 10 63

**Inhaber:
H. Zingg
S. Deubelbeiss**

Unsere Spezialitäten

**Management, Generalunternehmungen
Bauleitungen, Beratungen
Expertisen, Bau-Treuhandschaften**

**Wir bringen altes Holz
wieder zum Strahlen.
Mit Sandstrahlen.**



Sandstrahlerei Hänni AG
Metallschutz. Holzschutz.
Betonschutz. Gerüstbau.

**NEU: Staubfreies Kugelstrahlen
von Bodenflächen**

Neuhusweg 2, 3126 Kaufdorf
Telefon 031 / 809 24 94
Telefax 031 / 809 31 21

Musikgesellschaft Toffen

Interview mit Martin Meyer Dirigent der Musikgesellschaft Toffen

Wer kennt ihn nicht, den Dirigenten der «Toffe-Musig», immer aufgestellt und voll Power. Ich hatte die Gelegenheit, ihm einige Fragen rund um die Musikgesellschaft Toffen zu stellen.

Seit wann dirigierst Du in der Musikgesellschaft Toffen?
Seit 1981.

Wie verlief Dein musikalischer Werdegang?

1965, damals war ich 10jährig, trat ich in die neugegründete Knabenmusik (heute Jugendmusik Belp) ein. Dort spielte ich zuerst Klarinette und habe danach Saxophon spielen gelernt. Bis 1973 war ich dort, zuletzt noch als Spielführer.

1970 bis 1975 spielte ich in einer Band (Tanzmusik).
1973 bin ich in die Musikgesellschaft Belp eingetreten, in welcher ich bis 1981 musizierte.

Im Jahre 1973 besuchte ich auch den ersten, von 1975 bis 1978 den zweiten Dirigentenkurs.

Von 1978 bis 1983 übte ich das Amt des Dirigenten in der Jugenmusik Belp aus.

Im Jahre 1981 bin ich in die Musikgesellschaft Toffen, als Nachfolger meines Vaters, eingetreten.

Seit 1984 bin ich zudem noch Präsident der Musikkommission des Amtsmusikverbandes Seftigen.

Welche Ziele hast Du mit der Musikgesellschaft Toffen?

Dass wir gute Blasmusik machen, d. h. in allen Stilrichtungen, für jung und alt.
In erster Linie natürlich, dass die Mitglieder glücklich sind und Freude am Musizieren haben, in zweiter Linie, dass das Publikum mit unseren Vorträgen zufrieden ist.

Was verlangst Du von jedem einzelnen Mitglied?

Dass alle aufgestellt zur Probe erscheinen und diejenigen Stellen der Musikstücke üben, die sie an der letzten Musikprobe nicht beherrscht haben.
Natürlich sollte jedes seine Kritik äussern, wenn ihm etwas nicht passt.



**Auch im Schadenfall lässt die «Winterthur»
keine Misstöne aufkommen.**



winterthur

Von uns dürfen Sie mehr erwarten.

*Agentur Toffen
Hans Glauser
Bahnhofstr. 18
3125 Toffen
031 819 12 50*



25 Jahre Ihr Fachmann

Maler- + Tapeziergeschäft – Schriften

RES KIENER

Belpbergstrasse 2 3125 TOFFEN Telefon 031 819 30 68

Erstklassige Qualitätsarbeit und persönliche Beratung ist bei uns selbstverständlich



Beratung, Planung und
Ausführung von
Elektro-Anlagen
Telefon A + B
EDV-Kabelsysteme
Reparaturen und Servicedienst
Haushaltgeräte

Zweigstelle Toffen
Gartenstrasse 10
Telefon 819 10 80

apotheker belp

Medikamente, Rezepturen, Kräuter, Sanitätsartikel,
medizinische Kosmetik

Belpbergstr. 10

Filiale Steinbach

Tel. 819 56 81

Was wünschst Du Dir für die Zukunft?

Dass die Musikgesellschaft Toffen weiterhin so aufgestellten und motivierten Nachwuchs erhält.

Auch wünsche ich mir weiterhin das gute Verhältnis in der Musikgesellschaft, wie in einer Grossfamilie.

An dieser Stelle möchte ich Martin Meyer im Namen aller Musikanten und Musikantinnen ganz herzlich für seine manchmal etwas nervenstrapazierende Arbeit ganz herzlich danken.

Wir hoffen, dass Martin Meyer uns als Dirigent noch lange erhalten bleibt.

Andrea Kasteler



Trainingslager vom 30./31. März

Trotz intensivem Wintertraining stand dieses Jahr ein Trainingslager auf unserem Jahresprogramm. Da ja das eidgenössische Turnfest kurz vor der Tür steht, konnten wir die zusätzliche Möglichkeit zu üben, gut gebrauchen.

Samstagmittag versammelte sich eine Gruppe von 16 Frauen zum Aufbruch. Diesmal war die Halle in Wimmis für uns reserviert. Eine wunderschöne grosse Anlage stand zu unserer Verfügung. Da wir noch immer an den selben Programmen wie letztes Jahr übten, blieb sich der Trainingsablauf in etwa gleich.

Unsere Disziplinen wurden abwechselungsweise bis abends 18.00 Uhr durchgeturnt. Sie bestehen aus dem Allrounder, der Gerätebahn und der Pendelstafette. Zudem hatten wir der Gymnastik zur Verbandsvorführung den letzten Schliff zu geben.

Nach einer ausgiebigen Dusche verbrachten wir den gemütlichen Teil beim Nachtessen und Geplauder. Im alten Schulhaus waren wir für die Nacht gut untergebracht.

Nach einem reichhaltigen Frühstück setzten wir am Sonntag unser Programm fort. Unsere «alten Knochen» brauchten diesmal etwas länger, bis sie warm liefen. Doch auch dieser Tag war ein Erfolg und brachte uns mit Sicherheit einen Schritt näher an unser Ziel. Müde, aber zufrieden beendeten wir unser Trainingsweekend gegen 16.00 Uhr.

Ein herzliches Dankeschön unserer Leiterin Andrea und ihren Helferinnen, die es uns ermöglichten, zwei wertvolle Tage in Wimmis zu verbringen.

M. Haldi

Tätigkeitsprogramm

1./2. Juni	Mittelländische Meisterschaft Köniz	22./23. Juni	Eidg. Turnfest Bern
15. Juni	Hauptprobe Bernerabend	26. Juni	Bernerabend
15. Juni	Kinderolympiade	30. Juni	Schlussvorführungen
22. Juni	Hauptprobe Schlussvorführungen		



Trachtengruppe Toffen

29.3.1996, Regionaltreffen in Toffen

Bereits zum zweiten Male trafen sich die Trachtengruppen der Region in Toffen. Unsere Präsidentin konnte über hundert Gäste begrüßen. Zur Begleitung der Tänze spielte das Trio Mosimann aus Wasen auf. Nach den gelungenen Darbietungen der einzelnen Trachtengruppen und einigen gemeinsamen Tänzen, konnten sich alle mit heissen Würstli und Kartoffelsalat stärken. Nach weiteren Tänzen war dann das glustige Dessertbuffet an der Reihe. Leider rückte der letzte Tanz nur allzu schnell heran.

Beim Verabschieden konnten wir feststellen, dass es für alle ein gemütlicher, gelungener Abend war. Da wir beim Aufräumen von Heinzelmännchen überrascht wurden, konnten wir den Singsaal termingerecht verlassen.

28.4.1996, Bott in Zollikofen

Die «Bernische Vereinigung für Tracht und Heimat» lud dieses Jahr in Zollikofen zum ordentlichen Bott ein. Der Gottesdienst wurde durch die Musikgesellschaft Zollikofen feierlich umrahmt. Die ordentlichen Geschäfte des diesjährigen Botts waren pünktlich erledigt.

Nach dem reichhaltigen Mittagessen eröffneten über 600 Trachtenleute unter freiem Himmel den Tanznachmittag. Der Wettergott meinte es gut mit den Trachtenleuten: Zwischen dunklen Wolken zeigten sich ab und zu einige Sonnenstrahlen. Nach diesem schönen Anlass kehrten wir nicht auf dem schnellsten Weg nach Hause zurück: wir nahmen noch einen kurzen Abstecher auf die Engehalbinsel in Kauf...!

Christine Müri

Schluss-Punkt

Entschlossenheit im Unglück
ist immer der halbe Weg zur Rettung.

Pestalozzi

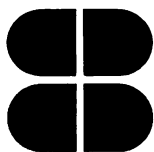
BBTOP

DAS NEUE SPARKONTO MIT VORZUGSZINS

BB-Top heisst:

- sichere und unkomplizierte Geldanlage
- bessere Verzinsung *zur Zeit 3 1/2 %*
- ideale Lösung für die mittelgrosse Geldanlage

Gerne erklären wir Ihnen alle Einzelheiten,
oder verlangen Sie unseren **Spezialprospekt**.



BANK BELP

Hauptsitz Bahnhofstrasse 3, 3123 Belp, Telefon 031 819 61 41; Filialen in:
Kehrsatz, Tel. 031 961 18 04; Toffen, Tel. 031 819 45 35; Zimmerwald, Tel.
031 819 05 12; Zweigstellen in Belpberg, Gerzensee und Niedermuhlern

Öffnungszeiten der Filiale Toffen:

Montag bis Donnerstag	08.00–12.00, 13.30–17.00
Freitag	08.00–12.00, 13.30–18.30



Bahnhof Garage AG
3123 Belp



Telefon 819 12 20

Die offizielle Opel-Vertretung
mit dem persönlichen Service
Eigene Karosserieabteilung

PORTNER

Getränke ⇔ Früchte ⇔ Gemüse

Ihr Depositär für Getränkefragen.
Günstig, Zuverlässig, Prompt.

Rufen Sie doch an **Riggisberg** Tel. 031 809 03 39

Oder besuchen Sie uns zu den normalen Ladenöffnungszeiten an der Gurnigelstrasse 10
in Riggisberg.

Wir freuen uns über Ihren Besuch.

Verena's Atelier & Geschenkartikel

Verena Gerber, Belpbergstrasse 2, 3125 Toffen, Telefon 031 819 31 59

**Ich erteile diverse Mal- und Bastelkurse nach Vereinbarung
Verkauf zu Hause**

**Verkauf von Karten bei Elektro Kurt Krebs, Toffen
Neu Bildausstellung sowie Verkauf von Karten bei
Möbelsonderposten Berther AG, Bahnhofstrasse 24, Toffen**